

便簽 民國106年3月31日
於國際及兩岸事務處國際事務組

擬辦：

- 一、文登載校首頁及上傳文件公告系統。
- 二、有意申請者請備妥相關表件於106年4月26日（三）前繳交
至國際處。
- 三、文錄案續辦。

會辦單位：

第一層決行

承辦單位

會辦單位

決行

國際及兩岸事務處國際事務組
約用組員 李芬霞
106.03.31

國際事務處國際及兩岸事務組
國際事務組組長 許文忠
106.04.05

國際事務處國際及兩岸事務組
國際事務組組長 楊武勳
04.05

秘書室 徐朝堂
專門委員 徐朝堂
106.03.31

國立暨南
國際大學
校長 蘇玉龍
106.03.31

裝

訂

線



1060006428

教育部 書函

機關地址：10051臺北市中山南路5號

傳 真：(02)23976980

聯絡人：孫菊英

電 話：(02)77365739

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國106年3月27日

發文字號：臺教文(三)字第1060040227號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：簡章、報名表、申請表、CEF與各項英檢對照表

主旨：檢送「教育部辦理106學年度波蘭政府獎學金」甄選簡章、報名表、申請表及CEF與各項英檢對照表各乙份，請公告周知，餘詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據駐波蘭代表處教育組106年3月6日波蘭教字第1060000019號函辦理。
- 二、波蘭科學暨高等教育部106年援例提供我國學生16名獎學金，以鼓勵臺灣學生赴波蘭留學。本獎學金受獎期程為語言課程1學年、碩士班2學年、博士班4學年。目前在波蘭之本獎學金受獎生16名，其中12名決定續攻讀學位，所餘4個名額，本部將辦理甄選。
- 三、本獎學金待遇、報名資格、甄選流程及其他規定等詳附甄選簡章，請貴校擇優推薦優秀青年子弟參加甄選，每校最多推薦2名，申請表件請於106年5月5日前備函送部。

正本：各公私立大專校院

副本：駐波蘭代表處教育組、本部國際及兩岸教育司

106/03/27
11:01:27

總收文 106/03/27



教育部辦理 106 學年度波蘭政府獎學金甄選簡章

一、提供單位	波蘭科學暨高等教育部（簡稱科教部）
二、辦理依據	駐波蘭代表處教育組 106 年 3 月 6 日波蘭教字第 1060000019 號函
三、計畫說明	(一) 科教部與該部所屬公立大學合作設置本獎學金，續領獎學金生向科教部所屬公立大學申請免學費就讀波蘭語碩、博士學位學程，受獎新生赴科教部指定大學附設語言中心就讀波蘭語課程（含語言課、波蘭概論、歷史、地理、數學等科目），科教部則按月核發受獎生獎學金。 (二) 倘受獎新生近 2 年內曾於科教部所屬公立大學附設語言中心研習波蘭語課程達 1 年以上且獲科教部同意者，得直接申請就讀波蘭語碩、博士學位學程，獎學金待遇比照續領獎學金生辦理，此類申請者宜先行聯繫擬就讀學校申請免學費入學許可。
四、受獎名額	16 名（含 12 名續領獎學金生）
五、甄選名額	4 名新生
六、獎學金待遇	(一) 波國補助（住宿費由受獎生自行負擔）： <u>續領獎學金生</u> 1. 免學費。 2. 獎學金：核發 1 學年獎學金（不含暑假期間 7-9 月）；就讀碩士學位學程者，每月 900 茲羅堤；就讀博士學位學程者，每月 1,350 茲羅堤。 <u>新生</u> 1. 免學費。 2. 獎學金：核發 1 學年獎學金（不含暑假期間 7-9 月），每月 900 茲羅堤。 3. 倘科教部評估新生波蘭語程度符合語言實習標準，新生每月獎學金可提高至 1,350 茲羅堤。 (二) 本部補助： 1. 機票費：臺波往返最直接航程經濟艙機票乙張，本獎學金每人以申請補助機票費乙次為限；未修滿 1 年課程者，返程機票須自理，不予補助。 2. 生活費：在波受獎研習期間生活費每月 100 美元。
七、申請資格	符合下列各項資格者，始得報名參加甄選： (一) 具中華民國國籍。 (二) 於我國立案之公私立大學畢業，取得學士以上學位證書。 (三) 具下列語言能力條件 1 項以上： 1. 曾於大專校院修習波蘭語課程 1 年以上並取得正式學分者；或 2. 曾於大專校院修習英語課程 1 年以上且英語平均成績達 80 分者；或 3. 取得「CEF 與各項英檢對照表」B2 級所列任一機構之語言檢定證明。 (四) 獲獎後能具結保證於受獎期間不非法打工、不擔任與學生身分不符之職務（避免違反波蘭移民法規）。 (五) 未曾領取本獎學金。

八、應繳文件	申請資料請依序排列，於各頁面底端中央位置加註頁碼，1 式 4 份，每份以釘書針裝訂，請勿使用其他特殊裝訂方式。 (一) 報名表。 (二) 申請表（簽名處請親筆簽名）。 (三) 自傳、讀書計畫及波蘭簡介（以波文或英文撰寫）各乙篇。 (四) 個人經歷或傑出表現之說明或證明文件（無則免）。 (五) 大學畢業證書及成績單（影本）。 (六) 符合資格之語言能力證明。 (七) 推薦函 2 封。
九、甄選作業流程	(一) 初選：申請者向就讀學校提出申請；學校審核後擇優推薦，每校最多 2 名，應繳文件於 106 年 5 月 5 日前備文函送本部。未經學校推薦者，不予受理；申請文件，恕不退還。 (二) 複選：106 年 6 月上旬前舉行面試，以面試成績決定最終人選；面試時使用語文為波蘭語、英語、中文；評分項目及評分標準如下： 1. 書面資料：包括自傳、波蘭簡介及讀書計畫、在學成績、個人經歷與傑出表現等，占 25 分。 2. 人品與態度：包括儀表、禮貌、態度舉止、涵養、國際禮儀等，占 25 分。 3. 言詞與表達能力：包括思考與反應、言語表達、英語及波蘭語文能力、邏輯概念等，占 25 分。 4. 學識與時事見解：學識及時事的見解，占 25 分。 (三) 甄選結果：106 年 6 月 30 日前，本部函知駐波蘭代表處教育組並副知應試者推薦學校。
十、補助費用申請流程	(一) 機票及生活費： 1. 學生抵波蘭 1 個月內，檢具簽署願遵守受獎期間不非法打工、不擔任與學生身分不符職務之具結書、領款收據、機票票根或電子機票、國際線航空購票證明單或旅行業代收轉付收據、登機證存根、護照基本資料頁、入出境日期戳記頁及學生本人銀行帳戶封面影本等文件寄駐波蘭代表處教育組請領臺灣至波蘭單程機票。 2. 結束研習返國 1 個月內，檢具畢業證書或學業成績單、指導老師簽名之進修成績考核報告單、進修心得報告單、領款收據、機票票根或電子機票、國際線航空購票證明單或旅行業代收轉付收據、登機證存根、護照基本資料頁及入出境日期戳記頁等文件送本部請領波蘭至臺灣返程機票補助款。 (二) 申請文件不齊全或指導老師評語不佳者，返程機票須自理，本部不予核發。 (三) 機票購買價格應合理，申請者票價高於同時段同一航程者，本部將比照該時段同一航程一般行情價格發給。

十一、注意事項	(一) 獎學金期程：語言課程 1 學年、碩士班 2 學年、博士班 4 學年，倘遇特殊情況，就讀波蘭語碩士或博士學位學程受獎生得向駐波蘭代表處教育組申請延長受獎期限，每人限申請 1 次，經科教部同意後，受獎期限可延長至多 1 學年。 (二) 受獎資格：通過本部甄選獲選送者僅具本獎學金候選人資格，應於 106 年 9 月 30 日前取得科教部所屬公立大學核發之免學費入學許可(或語言中心入學許可)且獲科教部同意，始取得正式受獎資格。若未能於時限內取得免學費入學許可，或於 106 年 10 月 15 日前因故不克抵達波蘭辦妥入學手續，即由備取生遞補。 (三) 就讀語言：為推廣波蘭語及波蘭文化，科教部自 106 學年度起原則規定本獎學金受獎生以就讀波蘭語學位學程為主，未開放受獎生就讀英語授課學程，申請前請審慎思量。 (四) 合作學校：本獎學金合作學校為科教部所屬公立大學，不含波蘭政府其餘部會管轄之大學(例如，文化部所屬之藝術類大學非屬本獎學金適用範圍)。 (五) 申請入學：受獎新生結束波蘭語課程後得以續領獎學金生身分，自行申請於 107 學年度赴合作學校免學費就讀波蘭語學位學程，行前務請依我國外交部領事事務局相關規定辦妥高中及大學學歷英文文件證明(文件影本需由學校證明核與正本無誤)，並經華沙貿易辦事處認證。 (六) 語言中心：科教部委請羅茲大學語言中心開設本獎學金波蘭語課程，受獎新生皆須於該中心研習波蘭語。倘擬改赴其餘大學附設語言中心研習波蘭語，請於應繳文件「在波蘭讀書計畫」內以一頁篇幅敘明擬更改就讀語言中心之名稱，及更改之動機、理由及必要性等具體事證，經科教部同意後始得變更語言中心。 (七) 獎學金額度：科教部刻正研議調增本獎學金額度之可行性，屆時受獎生實領金額以該部核發金額為準。 (八) 本簡章未盡事宜，依科教部相關規定辦理。
----------------	---

教育部辦理 106 學年度波蘭政府獎學金甄選報名表

姓名	中文：	英文：		二吋正面半身脫帽照片乙張
出生日期	民國 年 月 日	護照號碼		
身分證字號		性別		
就讀學校	大學 系 (學士畢或碩士或博士)			年級
符合報名資格語言能力成績	(一)曾於大專校院修習波語課程一年以上並取得正式學分最高____分。 (二)曾於大專校院修習英語課程一年以上且英語平均成績最高達____分。 (三)取得「CEF 與各項英檢對照表」B2 級所列____機構之語言檢定證明____分。			
聯絡電話	本人 E-Mail： 手機： 市話：		緊急聯絡人手機：	
戶籍地址	□□□			
通訊地址	□□□ (通訊處如有變更請即函告)			
身分證欄	正面		反面	
茲證明以上資料及所附各項文件均正確無誤，申請人簽名蓋章			審核人簽章	

**BIURO UZNAWALNOŚCI WYKSZTAŁCENIA
I WYMIANY MIĘDZYNARODOWEJ**

Ogrodowa 28/30, 00-896 Warszawa
sekretariat: tel.+48 22 826-74-34
fax: +48 22 826-28-23
e-mail: biuro@buwilm.edu.pl

**BUREAU FOR ACADEMIC RECOGNITION
AND INTERNATIONAL EXCHANGE**

**BÜRO FÜR AKADEMISCHE ANERKENNUNG
UND INTERNATIONALEN AUSTAUSCH**

**BUREAU DE RECONNAISSANCE DES DIPLÔMES
D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET D'ÉCHANGES
INTERNATIONAUX**

Zdjęcie

Photo

**KWESTIONARIUSZ KANDYDATA NA KSZTAŁCENIE W POLSCE
W ROKU AKADEMICKIM**

**APPLICATION FOR STUDY/RESEARCH STAY IN POLAND
ACADEMIC YEAR**

**ANTRAG AUF FÖRDERUNG EINES STUDIEN-/FORSCHUNGSaufenthaltES IN POLEN
STUDIENJAHR**

**FORMULAIRE DESTINÉ AUX CANDIDATS VOULANT ÉTUDIER OU FAIRE UN STAGE EN
POLOGNE ANNÉE ACADEMIQUE**

Osoby znające język polski wypełniają kwestionariusz w języku polskim. To be typewritten in English, German or French/Auszufüllen in Englisch, Deutsch oder Französisch/ Écrire en majuscule en anglais, en allemand ou en français

**I. DANE OSOBOWE
PERSONAL DATA
PERSONALIEN
DONNÉES PERSONNELLES**

1. Nazwisko:
Surname:
Familiennamen:
Nom de famille:

2. Imię:
First name:
Vorname:
Prénom:

3. Miejsce urodzenia
Place of birth:
Geburtsort:
Lieu de naissance:

4. Data urodzenia:
Date of birth:

Geburtsdatum:
Date de naissance:

5. Płeć (M/K):
Sex (M/F):
Geschlecht (M/W):
Sexe (M/F):

6. Nazwisko i imiona rodziców:
a) Matka:
b) Ojciec:

Parents' names:

- a) Mother :
b) Father :

Familiennamen und Namen der Eltern:

- a) Mutter :
b) Vater :

Noms et Prénoms des parents:

- a) Mère
b) Père

- | | | |
|----------------|-------------------------|--------------------|
| 7. Narodowość: | Numer paszportu : | Data ważności: |
| Nationality: | Passport number: | Date of expiry: |
| Nationalität: | Nummer des Reisepasses: | Gültig bis: |
| Nationalité: | Numéro du passeport: | Date d'expiration: |

8. Obywatelstwo:
Citizenship:
Staatsangehörigkeit:
Citoyenneté:

- | | | |
|------------------------------|-------------|-------------|
| 9. Stan cywilny (zakreślić): | Wolny | Żonaty/a |
| Marital status (underline): | Single | Married |
| Zivilstand (unterstreichen): | Ledig | Verheiratet |
| État civil (souligner): | Célibataire | Marié(e) |

- | | | |
|-------------|---------|---------------------|
| 10. Dzieci: | Tak/Nie | Jeżeli tak, to ile? |
| Children: | Yes/No | If yes, how many? |
| Kinder: | Ja/Nein | Wenn ja, wieviele? |
| Enfants: | Oui/Non | Si oui, combien? |

11. Aktualny adres:

Present address:

Gegenwärtige Adresse:

Adresse actuelle:

Tel.:

Fax:

E-mail:

12. Nazwisko i adres osoby, którą należy powiadomić w razie konieczności:

Name and address of the person to be notified in case of emergency:

Name und Adresse jener Person, welche im Notfall benachrichtigt werden soll:

Nom et adresse de la personne à aviser en cas de nécessité:

Tel.:

Fax:

E-mail:

II. EDUKACJA/EDUCATION/SCHULBILDUNG/FORMATION SCOLAIRE

13. Szkoły:

Schools below the university level:

Voruniversitäre Schulen:

Écoles précédant l'université:

Szkoły ukończone	Czas trwania	Miejsce	Certyfikaty/Dyplomy
Schools attended	Duration	Place	Certificates/Diplomas
Besuchte Schulen	Dauer	Ort	Zeugnisse/Diplome
Écoles fréquentées	Durée	Lieu	Certificats/Diplômes

14. Uniwersytety/Universities (Colleges)/Universitäten (Hochschulen)/Universités, hautes écoles:

Uniwersytet ukończony:	Wydział lub Instytut	Czas trwania	Miejsce
Universities (Colleges) attended	Faculty or Institute	Duration	Place
Besuchte Universitäten, Hochschulen	Fakultät oder Abteilung	Dauer	Ort
Universités, hautes écoles fréquentées	Faculté ou division	Durée	Lieu

15. Forma kształcenia w Polsce o jaką ubiega się kandydat:

Studia wyższe (podać kierunek studiów, ew. nazwę uczelni)

a) Zawodowe

b) Magisterskie

Studia podyplomowe (podać kierunek studiów, ew. nazwę uczelni)

a) Doktoranckie

b) inne (podać jakie)

Staże (naukowe, artystyczne, inne)

Form of studies in Poland the candidate applies for:

Degree studies (field of studies and name of university/school - optional)

a) bachelor's

c) master's

Postgraduate studies (field of studies and name of university/school - optional)

a) PhD studies

b) other (if yes, specify)

Internship (scientific, artistic, other)

Die von dem Kandidaten gestrebte Bildungsform:

Diplomstudium (Geben Sie bitte Studienfach an, eventuell der Name der Hochschule)

a) Berufsstudium

c) Magisterstudium

Postdiplomstudium (Geben Sie bitte Studienfach an, eventuell der Name der Hochschule)

a) Doktoratsstudium

b) Andere (welche)

Praktikum (Wissenschaftlich, Künstlich, Andere)

Type de formation demandée et domaine général dans lequel le candidat désirerait poursuivre ses études ou recherches en Pologne:

Etudes supérieures (Désigner la faculté ou éventuellement le nom de l'université/institution)

a) Professionnelles courtes (niveau bac+3)

b) Longues (niveau bac+5 ou bac+3+2)

Troisième cycle (Désigner la faculté ou éventuellement le nom de l'université/institution)

a) Doctorat

b) Autres

Stages (Recherche scientifique, Recherche artistique, Autres)

16. Warunki finansowe na jakich kandydat zamierza kształcić się w Polsce:

Odpłatność

Bez odpłatności i świadczeń stypendialnych

Stypendium Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

Financial conditions of studies:

Tuition fee

No tuition fee and no scholarship

Scholarship of the Government of the Republic of Poland

Finanzbedingungen der Bildung des Kandidaten in Polen

Gebührenpflichtig

Gebührenfrei und ohne Stipendium

Stipendium der Regierung der Republik Polen

Nature du financement du séjour scientifique en Pologne
 Paiement
 Sans paiement, sans bourse
 Bourse du gouvernement polonais

17. Znajomość języków/Languages/Sprachkenntnisse/Connaissance linguistiques:
 Język ojczysty/Mother tongue/Muttersprache/Langue maternelle:

Języki obce/Foreign languages/Fremdsprachen/Langues étrangères:

	Rozumienie Understanding Verstehen Compréhension	W mowie Speaking Sprechen Parlé	W piśmie Writing Schreiben Ecrit	Czytanie Reading Lesen Lu
Polski/Polish/Polnisch/Polonais:				
Angielski/English/Englisch/Anglais				
Niemiecki/German/Deutsch/Allemand:				
Francuski/French/Französisch/Français:				
Inne/Others/Andere/Autres:				
*Zaznaczyć/Indicate/Notieren/Indiquer				
b. dobra/Excellent/sehr gut/excellente, dobra/Good/gut/bonne, średnia/Fair/mittel/passable, słaba/Poor/schwach/faible				
18. Dotychczasowe pobyty naukowe lub zawodowe w Polsce lub innych krajach/Previous visits abroad for study or work of at least one month duration/Bisherige Studien-/Arbeitsaufenthalt im Ausland von mindestens einem Monat/Séjours de recherche scientifique ou professionnels effectués jusque-là en Pologne ou dans d'autres pays:				
Kraj/Country/Land/Pays				
Od/From/von/du				
Do/To/bis/au				
Źródło finansowania/Financed by/wie finanziert/financé par				

19. Doświadczenie praktyczne lub zawodowe zdobyte w trakcie lub po studiach/Practical or professional work experience during or after higher education studies/Praktische/berufliche Tätigkeit während oder im Anschluß an das Studium/Pratique, travail professionnel durant ou après les années universitaires:

III. PLANOWANE STUDIA W POLSCE UNIVERSITY STUDIES PLANNED IN POLAND BEABSICHTIGTES HOCHSCHULSTUDIUM IN POLEN ÉTUDES UNIVERSITAIRES PRÉVUES EN POLOGNE

dotyczy staży naukowo-badawczych/concerne stages scientifiques/for interships/betr.
 Forschungsvorhaben

20. Nazwa instytucji/ Nazwisko profesora:
 Name of professor/institution contacted:
 Name des kontaktierten Professors/Institution:
 Nom du professeur/institution:

20.1. Wydział/Faculty (Department)/Fakultät (Lehrstuhl)/Faculté:

20.2. Kierunek (temat) studiów/Proposed field of study/Gewünschte Studienrichtung/Discipline choisie:

21. Czas planowanego pobytu w Polsce/Duration of the planned stay in Poland/Geplante Dauer des Aufenthalts in Polen/Durée prévue des études en Pologne :

Od/From/von/du:/...../.... Do/To/bis/au:/...../....

Razem miesięcy/Months in total/Monate insgesamt/Durée totale:.....(do 10 miesięcy/up to 10 month/bis zu 10 Monate/maximum 10 mois)

22. Projekt badawczy w Polsce/Study/research project in Poland/Studien/Forschungsvorhaben in Polen/Programme d'études(du stage) en Pologne:

IV. DO KWESTIONARIUSZA NALEŻY DOŁĄCZYĆ DOKUMENTY:

THE FOLLOWING DOCUMENTS SHOULD BE ATTACHED TO THE APPLICATION FORM:

ZUM BEWERBUNGSFORMULAR SOLLEN FOLGENDE UNTERLAGEN BEILEGEN:

PIECES A RAJOUTER AU DOSSIER:

- kopie świadectwa maturalnego (dot. kandydatów na pełny cykl studiów);
copies of secondary school certificates (only candidates for degree studies);
Fotokopien des Abiturzeugnisses oder eines gleichwertigen Zeugnisses (nur für volles Hochschulstudium);
photocopies du certificat de maturité ou d'un certificat équivalent (dans le cas d'une bourse d'étude);
- kopie certyfikatów i dyplomów z wykazem ocen;
copies of certificates, diplomas and university degrees with marks;
Fotokopien von Zeugnissen bisher besuchter Universitäten und Universitätsdiplome (mit Noten);
Photocopies de certificats délivrés par les hautes écoles fréquentées, photocopies des diplômes universitaires déjà obtenus (avec les notes);
- listy polecające od 2 profesorów ze swojego kraju;
letters of recommendation from 2 professors of your country;
2 Empfehlungsschreiben von Professoren;
2 lettres de recommandations de professeurs;

- zgoda na przyjęcie wystawiona przez uczelnię albo pracownika wybranej instytucji naukowej stwierdzająca, że projekt naukowy kandydata może być przeprowadzony w instytucji przyjmującej;
letter of acceptance of an Institute or of a professor of the chosen educational institution stating that the applicant's project is feasible at that institution; for postgraduate or master's studies, please contact the direction of the course and attach the answer or the letter of admission;
Bestätigung eines Professors der vorgesehenen Universität, wonach die wissenschaftliche Betreuung des Studienprojektes gewährleistet ist; für Nachdiplom- oder Master-Kurse: Kontaktaufnahme mit der Kursdirektion und Antwortschreiben oder Aufnahmebestätigung beilegen;
attestation d'un institut ou du professeur de l'université choisie selon laquelle l'encadrement scientifique du projet d'études est assuré; pour les cours postgrades ou les master, prendre contact avec la direction du cours et joindre la réponse ou la lettre d'acceptation;
- inne dokumenty (zaświadczenia o znajomości języków obcych, itp.)
other documents (language certificates, etc.)
allfällige sonstige Unterlagen (z.B. Sprachzeugnisse etc.)
autres documents éventuels (diplômes de langue, etc.)

Zgłoszenie należy sporządzić w 2 kopiach.

Applications have to be sent in 2 copies.

Die Bewerbungsunterlagen muss in 2 Exemplaren eingereicht werden.

Les dossiers de candidatures doivent être préparés en 2 exemplaires.

Niniejszym podpisem potwierdzam, że powyższe informacje są kompletne i prawdziwe.

By my signature, I certify that the information provided is complete and true.

Die unterzeichnete Person erklärt ehrenwörtlich, dass die vorstehenden Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen.

La personne soussignée déclare sur l'honneur que toutes les déclarations qui précèdent sont complètes et conformes à la vérité.

Miejsce/Place/Ort/Lieu:.....

Data/Date/Datum/Date:.....

Podpis/Signature/Unterschrift/Signature:.....

